appUPS7
appUPS9

aqprox!

Uninterruptible Power Supply

VERSION1.1

Guía de usuario
User guide
Guide de l'utilisateur
Gebrauchsanweisung
Guida per l'utente
Manual do utilizador

INTRODUCCIÓN

A. Función: Este Sistema de Alimentación Ininterrumpida (SAI) le proporciona energía limpia y segura a su ordenador y periféricos, y los protege de los apagones, cortes de suministro eléctrico, caídas de tensión, subidas de tensión e interferencias.

B. Descripción del funcionamiento: Normalmente, el SAI funciona con la red eléctrica, suministrando energía a los dispositivos que tenga conectados desde la entrada de corriente. El cargador de batería usa la red eléctrica para mantener la batería en un nivel óptimo. Cuando hay un corte de energía, el SAI transfiere la carga a la batería. El SAI convierte la corriente continua en corriente alterna. Los dispositivos conectados al SAI continúan funcionando normalmente hasta que se apaga el SAI o se agota su batería. Cuando el suministro de la red eléctrica se reestablece, los dispositivos conectados vuelven a ser alimentados desde la red eléctrica. El SAI también proporciona protección frente a subidas o bajadas de tensión y filtro RFI, así como regulación del voltaje de salida.

PRECAUCIONES PARA EL USO

A. Conecte siempre el SAI a un enchufe con dos clavijas de conexión y una toma de tierra. El enchufe debe ser conectado adecuadamente a la toma de corriente de la red eléctrica (fusible/ interruptor diferencial). Su conexión a otro tipo de enchufe puede provocar peligro de descarga.

B. Este SAI contiene una batería en el interior que actua como fuente de energía y la salida puede estar disponible incluso cuando la unidad no está conectada a la red de suministro eléctrico.

C. Para apagar la salida del SAI en un caso de emergencia, pulse el botón del panel frontal del SAI. Después, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

D. No instale el SAI en lugares cercanos a agua o muy húmedos. La unidad debe mantenerse alejada de fuentes de calor, como calentadores, calefactores, hornos, etc. Debe evitar su exposición directa al sol. El lugar de instalación debe estar bien ventilado y ser de fácil acceso.

E. No introduzca agua u objetos extraños en el interior del SAI. No ponga objetos que contengan líquidos cerca de la unidad.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

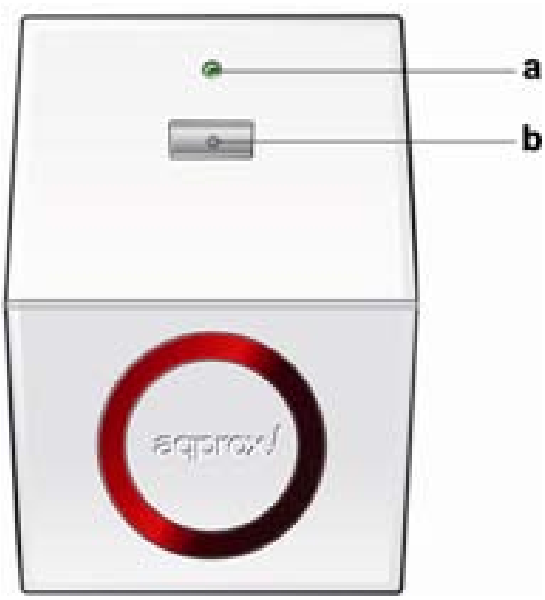
- 1 SAI
- 1 cable de suministro eléctrico SAI-PC

ESPECIFICACIONES

ENTRADA	Rango de Voltaje	140V AC a 290V AC	
	Frecuencia	50Hz ±10%	
SALIDA	Potencia (APPUPS7/ APPUPS9)	700VA	900VA
	Voltaje (modo batería)	220V AC Nominal	
	Frecuencia (modo batería)	50Hz ±1%	
	Voltaje (modo AVR)	198V AC a 256V AC	
	Tiempo transferencia	3 m.s.	
BATERÍA	Tipo	Acumulador de plomo y ácido	
	Número (APPUPS7/ APPUPS9)	1 x 12V 7AH	1 x 12V 9AH
	Tiempo normal de recarga	4 Horas (hasta 90% de capacidad completa)	
	Protección	Protección contra descarga completa	
CARAC. FÍSICAS	Peso neto (kg.) (APPUPS7/APPUPS9)	4.5	6.0
	Peso bruto (kg.) (APPUPS7/APPUPS9)	4.9	6.4
	Dimensiones (LxWxD) (mm)	280x95x140	315x95x146
COLOR DEL LED	Alimentación normal (Encendido)	Verde (constante)	
	Alimentación normal (Apagado)	Verde (parpadeando)	
	En modo batería	Naranja	
	Batería baja pre-alarma	Naranja (parpadeando)	
	Sobre carga/ Batería baja/ Cortocircuito en modo batería	Rojo durante 10s.	
	Corte alimentación sin carga	Rojo parpadeando durante 10s.	
ALARMAS	En modo batería	Pitido cada 30s.	
	Batería baja pre-alarma	Dos pitidos cada 3s.	
	Sobre carga/ Batería baja/ Cortocircuito en modo batería	Pitido continuo durante 10s.	
COND. AMBIENTE	Temperatura de Operación	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Temperatura de almacenaje	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Humedad	0-95% RH non-condensing	

DESCRIPCIÓN FÍSICA

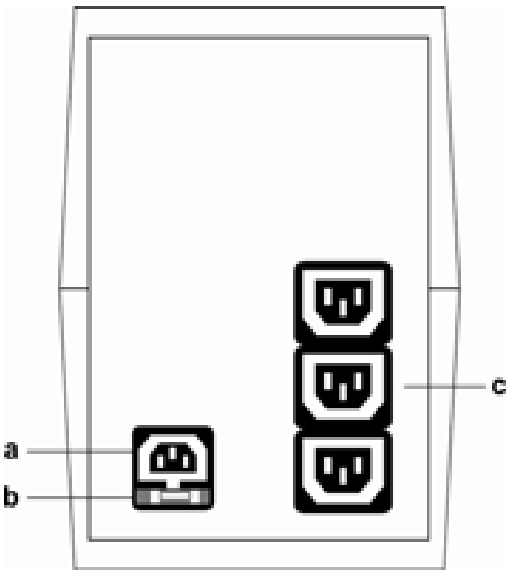
A. PANEL FRONTAL



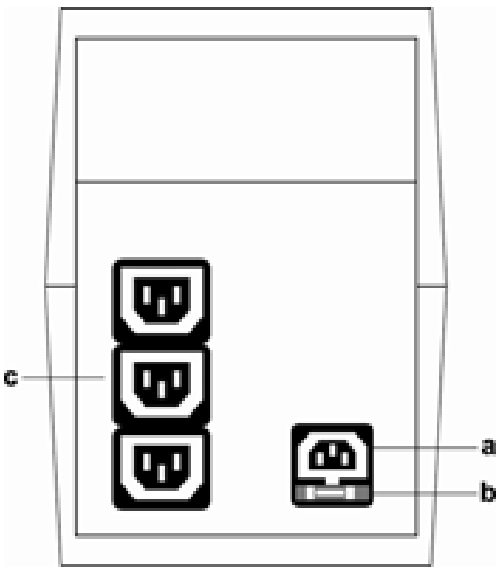
a. LED: Ver la sección “ALARMAS e INDICADORES LED” para más detalle.

b. BOTÓN DE ENCENDIDO/ APAGADO:
Para encender/ apagar el SAI, presione este botón durante dos segundos. Si la red eléctrica está operativa y el SAI está apagado, no hay salida de energía para los dispositivos conectados, pero la carga de la batería continua. Este botón también funciona como “Reset” en caso de corte de corriente en la batería.

B. PANEL TRASERO



APPUPS7



APPUPS9

a. ENTRADA 3 CONDUCTORES
Conector para la red eléctrica (monofase).
PRECAUCIÓN: Neutro debe estar en la izquierda. Fase debe estar a la derecha del enchufe.
b. ENTRADA FUSIBLE: Para conectar el SAI a la red eléctrica.
c. ENCHUFES DE SALIDA: Enchufes de salida del SAI.

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

A. Desembalaje

Una vez obtenga el SAI, inspeccione el embalaje e informe a su proveedor si encuentra algún daño. El embalaje debe guardarse para su uso futuro.

B. Ubicación

El SAI debe mantenerse en un lugar protegido del polvo, el agua, las altas temperaturas y dentro de límites de humedad especificados.

C. Instalación

La entrada puede ser conectada a un enchufe de 3 conductores con baja impedancia de tierra. Neutro debe estar a la izquierda y Fase debe estar a la derecha del enchufe.

PRECAUCIÓN: No conecte ningún dispositivo de corrección de voltaje como un transformador ferrorresonante o AVR o cargas como lámparas fluorescentes etc. a la salida del SAI.

D. Carga de la Batería

El SAI carga la batería cuando está conectado a la red eléctrica. Para asegurar el tiempo mínimo de alimentación por batería en caso de fallo de la red eléctrica, debe cargar la batería durante 4 horas antes de su uso. El SAI puede ser usado incluso sin haber cargado la batería, pero si entra en modo batería, ésta durará menos tiempo.

E. Conexión de cargas

Conecte dispositivos (cargas) al SAI mediante los enchufes de salida del panel trasero (cables no incluidos).

F. Encender el SAI

Para suministrar energía a los dispositivos conectados, encienda el SAI mediante el botón de encendido del panel frontal. Espere dos o tres segundos y el SAI comenzará a funcionar.

ALARMAS e INDICADORES LED

PARÁMETRO	DESCRIPCIÓN	COLOR LED	ALARMA
LED EN MODO BATERÍA	Encendido siempre que los dispositivos reciban alimentación de la batería	NARANJA	Pitido cada 30s.
BATERÍA PRE-ALARMA	Esta alarma comienza unos minutos antes de que la batería se agote. Se detiene cuando la batería se agota o cuando se reestablece el suministro eléctrico. El puede variar según los dispositivos conectados y las condiciones de la batería	NARANJA (PARPADEANDO)	Dos pitidos cada 3 s.
BATERÍA AGOTADA	Se enciende cuando la batería se ha agotado	ROJO durante 10s.	Pitido continuo durante 10s.
LED EN MODO ALIMENTACIÓN POR RED ELÉCTRICA a) Continuo b) Parpadeando	Se enciende siempre que el SAI está en modo alimentación por Red Eléctrica y cuando el voltaje proporcionado por ésta está dentro de los límites de normalidad (140V-290V), del siguiente modo: a) El SAI está encendido b) El SAI está apagado	VERDE	No hay alarma
SOBRECARGA	Se enciende si se produce una sobrecarga	ROJO durante 10s.	Pitido continuo durante 10s.
APAGÓN	Se enciende cuando la salida en modo batería está igual o por debajo de 60W durante 2 minutos	ROJO parpadeando durante 10s.	No Alarm
CORTOCIRCUITO EN MODO BATERÍA	Se enciende si el SAI está en modo batería y se produce un cortocircuito	ROJO durante 10s.	Pitido continuo durante 10s.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA(S)	ACCIÓN RECOMENDADA
La Red Electrica suministra energía pero:		
A) El indicador Verde está apagado. El SAI está en modo batería (SAI encendido, Led Naranja encendido).	a1 El cable del enchufe se ha soltado. a2 El enchufe de pared no funciona. a3 El fusible de entrada se ha fundido. a4 El voltaje de la Red está fuera de los límites (140V-290V)	a1 Enchufe el cable correctamente a2 Compruebe el enchufe conectando otro aparato. a3 Reemplace el fusible. a4 Espere a que se reestablezca el voltaje normal.
B) No hay salida disponible.	b1 Se ha soltado la conexión del enchufe de salida. b2 Se ha agotado la batería. b3 Se ha producido un cortocircuito en modo batería.	b1 Refuerce la conexión. b2 Reinicie el SAI cuando se restablezca la Red eléctrica. b3 Compruebe su ordenador o contacte con el proveedor.
C) El SAI pasa a veces a modo batería, los dispositivos conectados funcionan normalmente y la Red eléctrica está activa.	C Se puden estar produciendo subidas y bajadas de tensión de corta duración.	C Esto es normal, el SAI está protegiendo su equipo de variaciones de voltaje anormales.

El SAI no proporciona el tiempo de duración esperado y la alarma de batería baja suena antes de tiempo.	1 Hay un número excesivo de dispositivos conectados a los enchufes de salida del SAI. 2 Si se conectan menos dispositivos de la capacidad máxima soportada, se incrementará el intervalo de tiempo de la alarma de batería baja.	1 Desconecte algunos dispositivos del SAI o cargue la batería si es necesario. 2 Recargue la batería manteniendo el SAI enchufado a la red durante 4 horas. No descargue la batería durante ese período. Si la alarma de batería baja sigue sonando antes de tiempo, vuelva a comprobar el SAI, reemplace la batería o contacte con el proveedor.
El intervalo de la alarma de batería baja ha cambiado durante diferentes apagones.	1 Hay un número excesivo de dispositivos conectados al SAI o la capacidad de la batería baja debida a sucesivos apagones puede reducir el intervalo de la alarma. 2 Si se conectan menos dispositivos de la capacidad máxima soportada, se incrementará el intervalo de tiempo de la alarma de batería baja.	1 Desconecte algunos dispositivos del SAI o cargue la batería si es necesario. 2 No hay nada anormal.

INTRODUCTION

A. Function: This Uninterruptible Power Supply (UPS) provides clean, reliable, AC power to your computer and peripherals and protects them from power blackouts, brownouts, sags, surges and interference.

B. Functional Description: Normally, the UPS operates on Mains, supplying power to the load from the utility input. The battery charger uses the Mains power to keep the battery an optimal level. When the power fails, the UPS transfer the load to the battery. The UPS converts the battery's DC power to AC power. The load operate normally until shutdown or until the battery is exhausted. The load is automatically transferred back to the utility when the normal Mains restores. The UPS also provides surge protection and RFI filtering as well as output voltage regulation which increases undervoltage and reduces over voltage conditions. The optional software allows UPS to communicate with computer for auto shutdown.

PRECAUTIONS FOR USE

A. Always connect the UPS to a two-pole, three-wire grounding Mains socket. The socket must be connected to appropriately protected branch of Mains (fuse/ circuit breaker). Connection to any other type of socket may result in a shock hazard.

B. This UPS has got battery inside which acts as an energy source and output may be available even when the unit is not connected to a Mains supply.

C. To Switch off the UPS output in an emergency, use the switch on front to switch the UPS off. And disconnect the power cord from the Mains.

D. Avoid installing the UPS where there is water or excessive humidity. The unit should be kept away from heat-emitting appliances such as a heater, blower, oven, etc. Exposure to direct sun should be avoided. The place of installation should be well-ventilated and easily accessible fro servicing.

E. Water or foreign objects should not get inside the UPS. Do not put objects containing liquid on or near the unit.

PACK CONTENT

1 x UPS
1 x Power cable UPS-PC

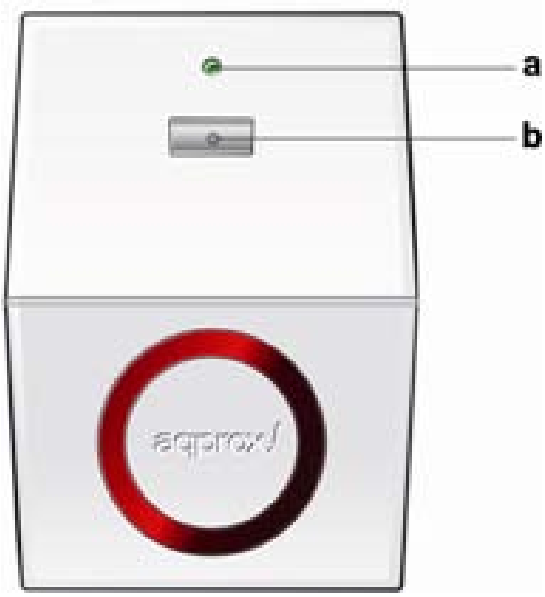
SPECIFICATIONS

INPUT	Voltage Range	140V AC to 290V AC	
	Frequency	50Hz ±10%	
OUTPUT	Power (APPUPS7/ APPUPS9)	700VA	900VA
	Voltage (Battery Mode)	220V AC Nominal	
	Frecuency (Battery Mode)	50Hz ±1%	
	Voltage (Mains AVR Mode)	198V AC to 256V AC	
	Transfer Time (Typical a.s.)	3 m.s.	
BATTERY	Type	Sealed Lead Acid Maintenance Free	
	Number (APPUPS7/ APPUPS9)	One 12V 7AH	One 12V 9AH
	Typical Recharge Time	4 Hours (Upto 90% full capacity)	
	Protection	Deep Discharge Protection	
PHYSICAL	Net Weight (kg.) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.5	6.0
	GrossWeight (kg.) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.9	6.4
	Dimensions (LxWxD) (mm)	280 x 95 x 140	315 x 95 x 146
LED COLOR INDICATION	Mains Normal (Switch On)	Green (constant)	
	Mains Normal (Switch Off)	Green (Blinks)	
	On Battery Mode	Orange	
	Low Battery Pre-alarm	Orange (Blinks)	
	Over load/ Battery low/ Battery Mode Short-Circuit Trip	Red for 10 sec.	
	No Load Shut Down	Red blinks for 10 sec.	
ALARMS	On Battery Mode	Beeps every 30 sec.	
	Low Battery Pre-alarm	Beeps twice every 3 sec.	
	Over load/ Battery low/ Battery Mode Short-Circuit Trip	Continuous beeping for 10 sec.	
ENVIRONMENTAL	Operating Temperature	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Storage Temperature	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Humidity	0-95% RH non-condensing	

Due to continuous product improvement, the specifications are subject to change without notice.

PHYSICAL DESCRIPTION

A. THE FRONT PANEL

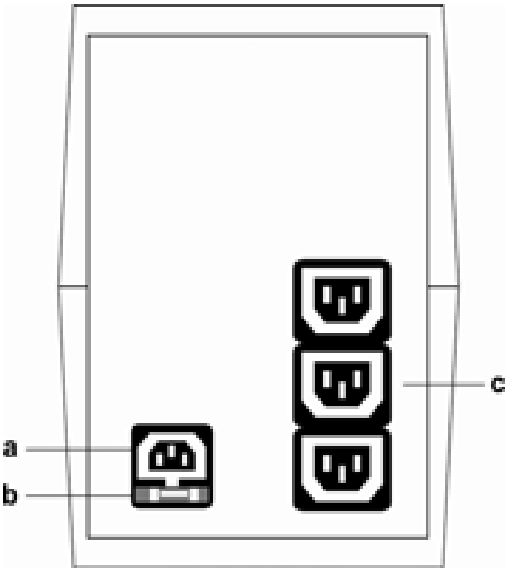


a. LED: See under Alarms & LED indications Section for details.

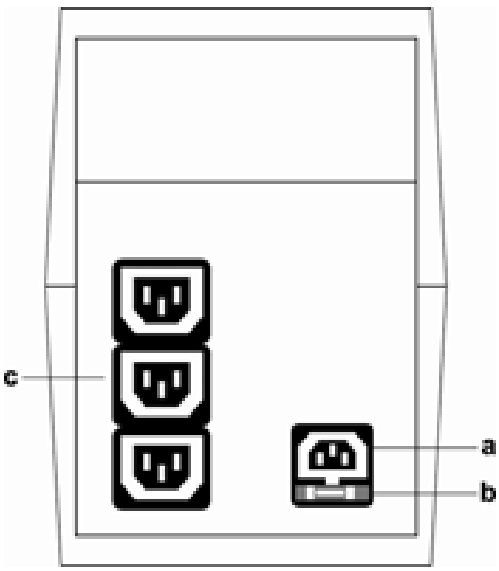
b. UPS ON SWITCH:

To turn ON/OFF the UPS, press the switch for two seconds to acknowledge. If Mains is available and switch is OFF, no output would be available to the loads but charging would continue. This switch also works as a reset in case of Battery Shut Down.

B. THE BACK PANEL



APPUPS7



APPUPS9

a. INPUT 3 CORE LEAD: Connects to commercial Mains (single phase).

CAUTION: Neutral shall be on left. Phase shall be on right and hand side of wall socket.

b. INPUT FUSE: Connects the commercial Mains to UPS.

c. OUTPUT SOCKETS: UPS output is available at these sockets.

INSTALLATION & OPERATION

A. Unpacking
On receiving the UPS, inspect it and inform the carrier and dealer if you find any transit damage. The packaging can be saved for future use.

B. Placement
UPS shall be kept at a place which is protected from dust, water, temperature and humidity should be within specified limits.

C. Installation
Input can be connected to a 3 pin wall socket which is having low impedance earth. Neutral shall be on left and phase shall be on right hand side of the socket.
CAUTION: Do not connect any Voltage correction device like a Ferro Resonant Transformer or AVR or loads such as fluorescent lamps etc. to the output of the UPS.

D. Battery Charging
The UPS charges the battery whenever it is connected to normal Mains power. For normal backup, charge the battery for 4 hours before use. UPS can be used even without charging the battery, but on battery, run time may be reduced until the battery has recharged.

E. Load Connection
Connect the load to the output socket on the rear panel (cables not included).

F. Turning ON the UPS
To supply to the loads, switch On the UPS switch, on front panel. Wait for 2-3 seconds and then switch On the loads.

ALARMS & LED INDICATIONS

PARAMETER	DESCRIPTION	INDICATION	ALARM
ON BATTERY LED	Glows whenever output is in battery	ORANGE	Beep for every 30 sec.

BATTERY PRE-ALARM	This alarm starts a few minutes before low battery trip is going to occur. It stops when low trip occurs or normal Mains restores. Low battery warning interval may change with the load & battery Condition	ORANGE (BLINKS)	Two Beeps for every 3 sec.
BATTERY LOW TRIP	Glows whenever Battery has exhausted	RED for 10 sec.	Continuous beep for 10 sec.
ON MAINS LED a) Constant indication b) Blinking indication	Glows whenever output is in Mains mode and when the input voltage available from commercial Mains is within normal limits (140V-290V) under UPS Switch on condition UPS Switch off condition	GREEN	No Alarm
OVER LOAD TRIP	Glows whenever UPS is overloaded in battery mode	RED for 10 sec.	Continuous beep for 10 sec.
NO LOAD SHUT DOWN	Glows whenever output of battery mode less than or equal to 60W and occur after 2 minutes	RED blinks for 10 sec.	No Alarm
ON BATTERY MODE SHORT CIRCUIT TRIP	Glows whenever output of the UPS in Battery mode is short circuited	RED for 10 sec.	Continuous beep for 10 sec.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE(S)	ACTION RECOMMENDED
The Mains supply is present but A) The Green indication is off. The UPS is working on battery (UPS on, Orange is glowing). B) No output is available C) UPS some times transfers to battery Computer equipment operates normally and normal Mains is supposed to be present.	a1 Line plug is loose. a2 Dead wall socket. a3 Input fuse blown off. a4 Mains is out of range (140V-290V) b1 Loose connection at output socket. b2 Battery has exhausted. b3 Short Circuit Trip in Battery mode. C UPS is briefly transferring your equipment to battery because of short duration undervoltage and overvoltage conditions.	a1 Fit the line cord plug properly a2 Check the socket with any lamp etc. a3 Replace the fuse. a4 Wait for normal Mains to restore. b1 Tighten the connection. b2 Reset the UPS On switch after restoration of normal Mains. b3 Check the Computer or Contact authorised dealer. C This is normal, UPS is protecting your equipment from abnormal voltages.
UPS does not provide expected backup time and low battery warning is sounded prematurely	1 Excessive loads connected at output sockets of the UPS. 2 Loading much less than full rated capacity will increase low battery warning interval.	1 Remove excessive load or charge battery as required. 2 Recharge the battery by leaving the UPS plugged in for 4 hrs. Don't discharge battery during this period. If UPS still sounds low battery warning prematurely when retested, replace battery or contact authorised dealer.

Low battery warning interval changes during different power outages.	1 Excessive loads connected to UPS or low battery capacity due to consecutive utility outages will reduce low battery warning interval 2 Loading much less than full rated capacity will increase low battery warning interval.	1 Remove excessive load or charge battery as required. 2 There is nothing abnormal about it.

INTRODUCTION

A. Fonction : cet onduleur fournit une tension AC propre et fiable à votre ordinateur et périphériques et les protège ainsi des coupures de courant, baisses de tension, pics et interférences.

B. Description fonctionnelle : normalement, l'onduleur est alimenté par le réseau électrique et fournit une alimentation régulée aux dispositifs qui y sont connectés. Le chargeur de batterie utilise l'alimentation du réseau pour maintenir le niveau de la batterie optimal. Lors d'un défaut du réseau, l'onduleur transfère la charge a la batterie. L'onduleur convertit la tension DC de la batterie en tension AC. La charge fonctionne normalement jusqu'à son arrêt ou jusqu'à ce que la batterie soit épuisée. Elle est automatiquement re-transférée sur le réseau lorsque celui est rétabli. L'onduleur fournit aussi une protection contre les pics de tension et les interférences électromagnétiques (RFI) ainsi qu'une régulation de la tension de sortie afin d'éviter les sous-tensions et surtensions.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

A. Connectez toujours l'onduleur à une prise de courant bi-polaire avec prise de terre. La prise doit être connectée à un réseau dûment protégé (fusibles/disjoncteurs). La connexion à tout autre type de prise peut provoquer un risque d'électrocution.

B. Cet onduleur est équipé d'une batterie interne qui agit en tant que source d'énergie lorsque le réseau électrique est en défaut.

C. Afin de déconnecter la sortie de l'onduleur en cas d'urgence, éteignez le en utilisant l'interrupteur d'arrêt /allumage et déconnectez le cordon d'alimentation de la prise réseau.

D. Evitez d'installer l'onduleur dans un lieu excessivement humide. L'onduleur doit être gardé à l'écart des dispositifs générant de la chaleur tels que chauffage, fours... L'exposition direct à la lumière du soleil doit être évitée. Le lieu d'installation doit être bien ventilé et d'accès facile aifn de faciliter la maintenance.

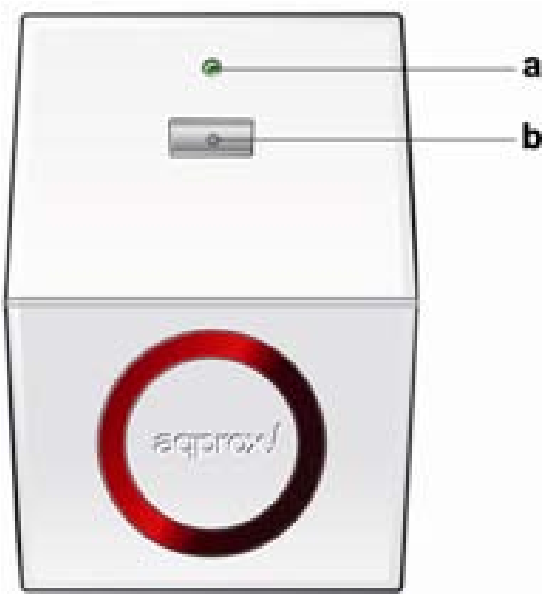
E. Il faut éviter que de l'eau ou des objets extérieurs pénètrent à l'intérieur de l'onduleur. Ne posez pas d'objets contenant du liquide sur ou à proximité du dispositif.

SPÉCIFICATIONS

ENTRÉE	Gamme de tension	140V AC à 290V AC	
	Fréquence	50Hz ±10%	
SORTIE	Puissance (APPUPS7/ APPUPS9)	700VA	900VA
	Tension (Mode batterie)	220V AC Nominal	
	Fréquence (Mode batterie)	50Hz ±1%	
	Tension (mode réseau)	198V AC à 256V AC	
	Temps de transfert (typique)	3 ms	
BATTERIE	Type	Batterie acide scellée Sans maintenance	
	Nombre (APPUPS7/ APPUPS9)	1 * 12V 7AH	1 * 12V 9AH
	Temps de recharge typique	4h (jusqu'à 90% de la capacité complète)	
	Protection	Protection contre la décharge complète	
DIMENSIONS	Poids net (kg). (APPUPS7/ APPUPS9)	4.5	6.0
	Poids brut (kg) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.9	6.4
	Dimensions (Lxlxh) (mm)	280 x 95 x 140	315 x 95 x 146
SIGNIFICATION DES SIGNAUX LUMINEUX LED	Sur le réseau (allumé)	Vert (constant)	
	Sur le réseau (éteint)	Vert (clignotant)	
	Mode batterie	Orange	
	Pré-alarme de batterie faible	Orange (clignotant)	
	Surcharge/ Bat terie faible/ Charge e n court-circuit	Rouge durant 10s	
	Extinction suite à une absence de charge.	Rouge clignotant durant 10s	
ALARMES	Mode batterie	Bip toutes les 30s	
	Pré-alarme de batterie faible	Bip 2 fois toutes les 3s	
	Surcharge/ Bat terie faible/ Charge e n court-circuit	Son continu durant 10s	
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	Température de travail	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Température de stockage	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Humidité	0-95% humidité relative non-condensante	

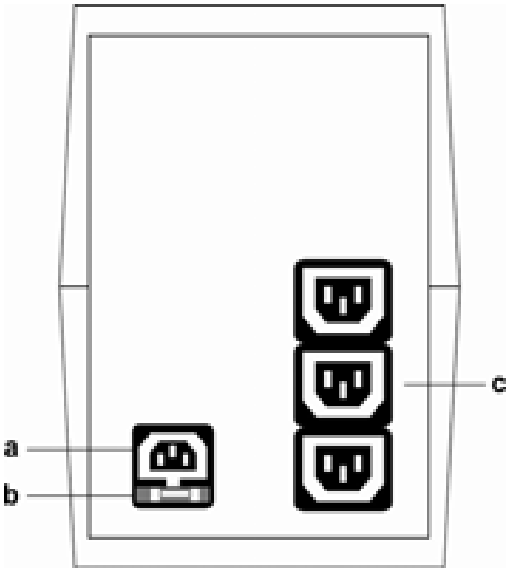
DESCRIPTION PHYSIQUE

A. PANNEAU AVANT

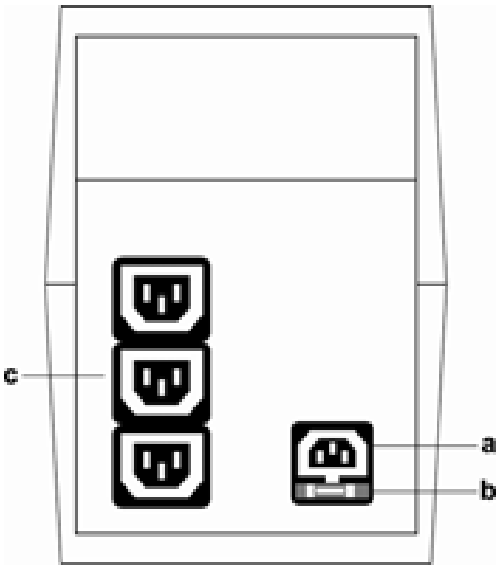


a. LED : Voir la section LED et alarmes pour plus de détails.
b. INTERRUPTEUR DE MISE EN MARCHE/ARRÊT DE L'ONDULEUR :
Pour allumer ou éteindre l'onduleur, pressez le bouton durant deux secondes. Si le réseau est présent et l'onduleur éteint, aucune sortie n'est disponible mais la charge de la batterie s'effectue. L'interrupteur sert aussi de bouton de ré-initialisation en cas d'arrêt sur batterie faible.

B. PANNEAU ARRIÈRE



APPUPS7



APPUPS9

a. ENTRÉE 3 CONDUCTEURS : Connecter avec le réseau commercial (monophasé).
ATTENTION : Le neutre doit être à gauche et la phase à droite de la prise de courant murale.
b. FUSIBLE D'ENTRÉE : Connexion entre le réseau et l'onduleur.
c. CONNECTEURS DE SORTIE : La sortie de l'onduleur est disponible sur cas trois connecteurs.

INSTALLATION & OPÉRATION

A. Deballage

Lorsque vous recevez l'onduleur, inspectez-le et informer votre distributeur si vous constatez une anomalie.

B. Placement

L'onduleur doit être placé dans un endroit protégé de la poussière et de l'eau. La température et le niveau d'humidité doivent être dans les limites spécifiées.

C. Installation

L'entrée peut être connectée à une prise murale trois conducteurs avec prise de terre.

ATTENTION: Ne connectez pas de dispositifs de régulation de tension comme un transformateur ferro-résonnant ou un régulateur automatique de tension (AVR) ni des charges telles que des tubes fluorescents etc à la sortie de l'onduleur.

D. Charge des batteries

L'onduleur charge les batteries dès qu'il est connecté au réseau. Pour une sécurité normale de l'alimentation, chargez les batteries 4h avant l'utilisation. L'onduleur peut également être utilisé sans charger la batterie mais le temps de maintient de l'alimentation en mode batterie est alors réduit jusqu'à ce que la batterie soit rechargée complètement.

E. CONNEXION DE CHARGES

Connectez la charge à un des connecteurs du panneau arrière.

F. Allumage de l'onduleur

Pour alimenter les charges, allumez l'onduleur à l'aide du bouton du panneau avant. Attendez 2-3 secondes et mettez ensuite en route les charges.

ALARMS & LED INDICATIONS

PARAMÈTRE	DESCRIPTION	INDICATION	ALARME
LED MODE BATTERIE	Sortie alimentée par les batteries.	ORANGE	Bip toutes les 30sec.
PRE-ALARME DE BATTERIE	Cette alarme s'enclenche quelques minutes avant que les batteries ne s'épuisent. Elle s'arrête lorsque les batteries sont épuisées ou lorsque le réseau est restauré. L'intervalle d'alarme de batterie faible peut varier avec la charge et l'état de la batterie.	ORANGE (CLIGNOTANT)	Bip 2 fois toutes les 3sec.
BATTERIE FAIBLE	Batterie épuisée	ROUGE durant 10 sec.	Bip continu durant 30sec.
LED MODE RESEAU a) Constamment allumée b) Clignotante	Sortie en mode réseau et tension du réseau dans les limites normales (140V-290V). Onduleur allumé Onduleur éteint	VERT	Pas d'alarme
SURCHARGE	Onduleur surchargé en mode batterie.	ROUGE durant 10 sec.	Bip continu durant 10sec.
EXTINCTION SUITE À UNE ABSENCE DE CHARGE.	La charge a été de moins de 60W pendant deux minutes.	ROUGE clignotant durant 10 sec.	Pas d'alarme
COURT CIRCUIT DE LA CHARGE EN MODE COURT-CIRCUIT	Court-circuit de la charge en mode batterie.	ROUGE durant 10 sec.	Bip continu durant 10 sec.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION RECOMMANDÉE
Le réseau est présent mais		
A) La LED vert e est ét einte. L'onduleur f onctionne sur batteries (onduleur allumé, LED orange activée).	a1 La connexion est lâche.	a1 Connect ez le cordon d'alimentation correctement.
	a2 La prise de courant ne fonctionne pas.	a2 Vérif iez la prise avec une lampe ou un aut re appareil électrique.
	a3 Le f usible d' entrée est fondu.	a3 Remplacez le fusible.
	a4 La t ension du rés eau est hors de gam me (140V-290V).	a4 At tendez que l e réseau fournisse à n ouveau u ne t ension correcte.
B) Aucune sortie	b1 Connexion l âche au connecteur de sortie.	b1 Resserrez la connexion.
	b2 Batterie épuisée.	b2 Réinit ialisez l'on duleur à l'aide du bout on d' allumage après l a restauration du réseau.
	b3 Court -circuit en mode batterie.	b3 Vérif iez l'ordin ateur ou contactez votre revendeur.
C) L'onduleur transfert parfois sur batteries les équipements connectés. Ceux-ci fonctionne normalement et le réseau semble être présent.	C L'onduleur transfère brièvement vos équipements sur batteries à cause de défauts du réseau (sous- ou surtensions).	C C'est normal, l'ondul eur prot ège vos équipement s d'an omalies de tension.

PROBLÈME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION RECOMMANDÉE
L'onduleur ne f ournit pas le temps de sauvegarde attendu et l'alarme de bat terie f aible s'enclenche prématurément.	1 Charge excessive connectée au connect eur de sortie de l'onduleur. 2 Charger l'o nduleur beaucoup moins que sa capacité maximale augmente l'i ntervalle de batterie faible.	1 Diminuer la charge ex cessive ou rechargez les bat teries de f açon adéquate. 2 Rechargez les ba tteries en laissant l' onduleur co nnecté au moins quatre heures sans qu'il soit allumé. Si cela n e ré sout pas le problème, remplacez la batterie ou prenez cont act avec vot re distributeur.
L'alarme de niveau de batterie faible change durant différents coupures de courant.	1 Charge excessive connectée à l'on duleur ou batterie faible en raison de plusieurs coupures de courants consécutives. 2 Charger l'o nduleur beaucoup moins que sa capacité maximale augmente l'i ntervalle de batterie faible.	1 Diminuer la charge ex cessive ou rechargez les bat teries de f açon adéquate. 2 Cela n'a rien d'anormal.

INTRODUKTION

A. Funktion: diese unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) unterstützt sauberen und betriebssicheren AC Strom für Ihren Rechner und Geräte und schützt die von Blackouts, Spannungsabfälle, Durchbiegungen und Interferenzen.

B. Funktionelle Beschreibung: normale Benutzung: die USV funktioniert über das Netz und versorgt Elektrizität für den Rechner und/oder andere Geräte. Der Batterielader benutzt das Netz um das korrekte Niveau der Batterien zu garantieren. Wenn das Netz fehlt, wird die Leiste von den Batterien übergenommen. DC Spannung der Batterien wird zu AC Spannung konvertiert. Die Leiste operiert normalerweise bis das Netz zurück ist oder bis die Batterien leer sind. Wenn das Netz zurückgesetzt ist, wird die Leiste automatisch vom Netz übergenommen. Die USV unterstützt auch Unter- und Oberspannungsschutz.

BENUTZUNGSVORSORGE

A. Die USV muss immer mit einem zwei Pole n drei Dräht e Grundierung Stecker verbunden werden. Korrekte Sicherungseinsätze müssen auch benutzt werden. Verbindung mit andere Steckertyp kann elektrischen Schocke als Resultat haben.
B. Die USV hat Batterien und kann deswegen Energieausgang unterstützen, trotzdem das Gerät nicht mit dem Netz verbunden ist.
C. Um eine Notausschaltung der USV zu machen, schalten Sie aus den Schalter auf der Vorplatte und stecken Sie aus das Kabel des Netzwerks.
D. Installieren Sie die USV nicht in einem Ort mit viel Wasser, Feuchtigkeit oder Heiße. Das Gerät sollte auch nicht im direkten Sonnenlicht platziert werden. Das Ort sollte gute Ventilation haben.
E. Wasser und andere Objekten sollen nicht im Gerät eingeführt werden.

SPEZIFIKATIONEN

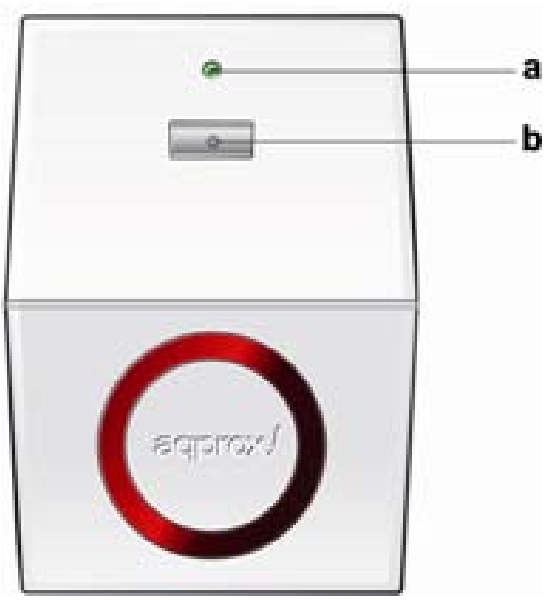
EINGANG	Spannungsbereich	140V AC bis zu 290V AC	
	Frequenz	50Hz ±10%	
AUSGANG	Leiste (APPUPS7/ APPUPS9)	700VA	900VA
	Spannung (Batterie Mode)	220V AC Nominal	
	Frequenz (Batterie Mode)	50Hz ±1%	

	Spannung (Netzspannungsschutz Modus)	198V AC bis zu 256V AC	
	Transferzeit (typisch)	3 m.s.	
BATTERIEN	Type	Versiegelt Bleisäure Wartungsfrei	
	Nummer (APPUPS7/ APPUPS9)	Ein 12V 7AH	Ein 12V 9AH
	Typische Ladungszeit	8 Stunde (bis zu 90% der vollen Batterieleistung)	
	Schutz	Tiefentladeschutz	
GRÖSSEN	Nettes Gewicht (kg.) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.5	6.0
	Bruttogewicht (kg.) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.9	6.4
	Größen (LxWxT) (mm) (APPUPS7/ APPUPS9)	280 x 95 x 140	315 x 95 x 146
LED STATUS BEDEUTUNG	Netz normal (eingeschaltet)	Grün (konstant)	
	Netz normal (ausgeschaltet)	Grün (blinzelt)	
	Batteriemodus eingeschaltet	Orange	
	Leere Batterie Pre-Alarme	Orange (blinzelt)	
	Überbelastung / Bat terie leer / Bat terie Kurzschluss	Rot für 10 Sek.	
	Keine Last Ausschaltung	Rot blinzelt für 10 Sek.	
ALARME	In Batteriemodus	Klingelt jede 30 Sekunden.	
	Leere Batterie Pre-Alarme	Klingelt zwei Mal jede 3 Sekunden.	
	Überbelastung / Bat terie leer / Bat terie Kurzschluss	Klingelt unaufhörlich für 10 Sekunden.	
UMWELT	Arbeitstemperatur	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Lagerungstemperatur	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Feuchtigkeit	0-95% RF nicht kondensierend	

Auf G rund von f ortlaufend Produkt Besserung, die Spezif ikationen können ohne Bea chtung geändert werden.

PHYSISCHE BESCHREIBUNG

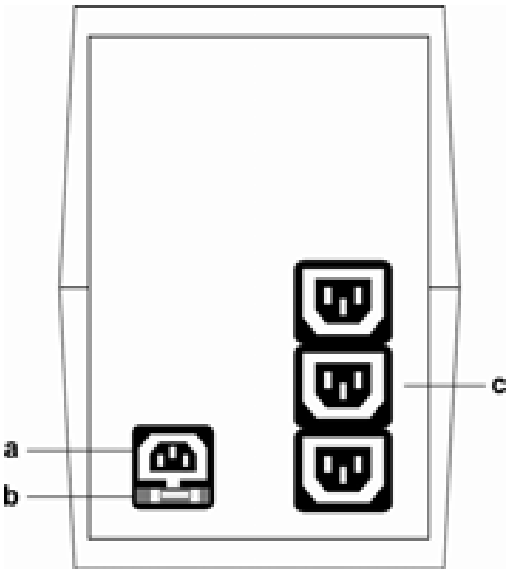
A. VORPLATTE



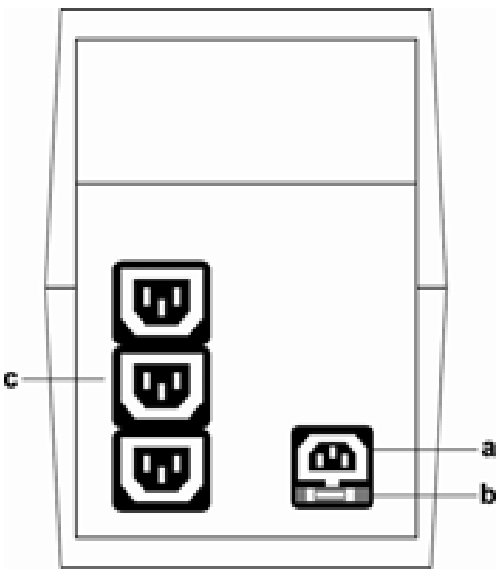
a. LED: Sehen Sie die LED Beschreibung obe rer für Details.

b. USV EIN/AUSSCHALTUNGSSWITCH
Um die USV ein/ auszuschalten, den Swit ch f ür 2 Sekunden drücken. Wenn das elekt rische Net z verfügbar ist und USV i st aus, wird es kein Au sgang verfügbar werden aber die Ladung wird weit er gemacht werden. Der Swit ch wird auch als Resettaste benut zt, wenn es eine Batterieausschaltung gab.

B. DIE RÜCKPLATTE



APPUPS7



APPUPS9

a. NETZSTROMEINGANG: Mit dem Netz für Stromversorgung verbinden (1-Fazig).
WARNUNG: Neutral sollte Links sein. Die Phase sollte Rechts im Wand Stecker sein.
b. EINGANGSFUSIBLE: USV und Netz verbinden.
c. AUSGANGSSTECKERS: USV Ausgang ist von diesen Stecker verfügbar.

INSTALLATION & OPERATION

A. Auspacken

Wenn Sie die USV kriegen, prüfen Sie den Inhalt und sehen Sie ob es geschädigt ist. Wenn so, kontaktieren Sie mit dem Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

B. Aufstellung

Die USV sollte in einem Ort, wo es keine Staube und Wasser gibt. Temperatur und Feuchtigkeit müssen innerhalb der spezifischen Rahmen bleiben.

C. Installation

Eingang kann mit einem 3 Pin Wandstecker, der Tiefimpedanz Grundierung hat, verbunden werden. Neutral muss Rechts auf dem Stecker sein.

VORSICHT:

Verbinden Sie kein Spannugskorrekturgerät wie Ferro Resonant Transformador, AVR oder Lasten wie Fluoreszenzlampe mit dem Ausgang der USV.

D. Batterieladung

Die USV ladet die Batterie so bald es mit dem Netz verbunden sind. Für normal Backup, laden Sie die Batterie 4 Stunden bevor Benutzung. USV kann benutzt werden, obwohl die Batterie nicht geladen ist aber die Laufzeit wird reduziert.

E. Verbindung der Laste

Verbinden sie die laste mit dem Ausgangsstecker auf der Rückplatte.

F. USV Einschaltung

Schalten Sie die USV ein mit dem Switch auf der Frontplatte. Dann, warten Sie 2-3 Sekunden und schalten Sie ein die Laste.

ALARMS & LED INDIKATIONEN

PARAMETER	BESCHREIBUNG	INDIKATION	ALARM
AUF BATTERIE LED	Der Ausgang ist auf Batterie.	ORANGE	Klingelt jede 30 Sekunden.

PARAMETER	BESCHREIBUNG	INDIKATION	ALARM
BATTERIE PRE-ALARM	Diese Alarme beginnt ein Paar Minuten bevor die Batterie leer ist. Es hört auf, wenn das Netzverbindung wiederhergestellt wird oder wenn die Batterie leer ist. Das Intervall kann mit Laste und Batterie Status ändern.	ORANGE (BLINZELT)	Klingelt zwei Mal jede 3 Sekunden.
LEERE BATTERIE	Leuchtet wenn die Batterie leer ist.	ROT für 10 Sek.	Auflaufend für 10 Sekunden
AUF DER NETZ LED a) Konstant b) Blinzelnd	Leuchtet wenn die Ausgang ist in Netz Modus und wenn die Netzspannung ist innerhalb der normalen Rahmen (140V-290V). USV eingeschaltet. USV ausgeschaltet.	GRÜN	Keine Alarm
ÜBERLASTE	Leuchtet wenn die USV überlastet wird, im Batterie Modus.	ROT für 10 Sek.	Auflaufend für 10 Sekunden
KEINE LASTE AUSSCHALTUNG	Leuchtet wenn die Laste ist niedriger als 60W für 2 Minuten.	ROT blinzelt für 10 Sek.	Keine Alarm
AUF BATTERIE MODUS KURZSCHLUSS	Leuchtet wenn den Ausgang kurzgeschlossen wird, im Batteriemodus.	ROT für 10 Sek.	Auflaufend für 10 Sekunden

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHEN GRÜNDE	EMPFOHLENE AKTION
Netzversorgung an wesend aber:		
A) Die grüne I ndikation ist aus. Die USV f unktioniert auf der Batterie (USV ein, Orange blinzelnd).	a1 Netzstecker schlecht verbunden	a1 St ecken Sie das Net zkabel korrekt.
	a2 Wandstecker kaputt	a2 Prüf en Sie die St eckdose mit einem anderem Gerät (Lampe...).
	a3Eingangsschmelzsicherung ist geschmolzen	a3 Ersetzen Sie die Sicherung.
	a4 Net zspannung ist außerhalb des Berei chs (140V-290V)	a4 W arten Sie, dass d ie normal e Netzspannung wi eder innerha lb des Bereichs ist.
B) Kein Ausgang verfügbar.	b1 Lose Verbindung am USV Ausgangsstecker	b1 Befestigen Sie die Verbindung.
	b2 Batterie ist leer	b2 Zurück setzen Sie die USV wenn di e Net zspannung wiede r aktiv ist.
	b3 Kurzschluss im Batteriemodus	b3 Prüf en Sie d en Re chner ode r kontaktieren Sie das Geschäft.
C) Die USV manchmal transferiert zur Batterie den Rechner und die Geräte obwohl das Netz ist vermutet aktiv zu sein.	C Die USV transferiert Ihre Geräte kurzzeitig zur Batterie wegen kurzen Unter- oder Oberspannung Konditionen.	C Es ist normal, die USV schüt zt Ihre G eräte gegen abnormale n Spannungen.

PROBLEM	MÖGLICHEN GRÜNDE	EMPFOHLENE AKTION
Die USV unt erstützt nicht die erwartete Backup Zeit. Leer Batterie Alarm klingelt frühzeitig.	1 Exzessive Laste wird mit der USV Ausgang verbunden. 2 W enn di e USV viel weniger Last e als die nominale Last e h at, wird das Bat terie W arnung Intervall niedriger.	1 Abstecken die exze ssive Laste oder laden Sie Batterie wie nötig. 2 Laden Sie die Bat terie: lassen Sie die USV verbun den F ür 4 Stunden, ausgeschaltet. W enn es das Problem nicht lös t, erset zen Sie die Bat terie oder k ontaktieren Sie das Geschäft.
Leere Bat terie W arnung Intervall ist nicht das gleiche zwischen Stromausfälle.	1 Exzessive Laste o der die Bat terie h at we nig Energie weg en f rüheren Stromausfälle. 2 W enn di e USV viel weniger Last e als die nominale Last e h at, wird das Bat terie W arnung Intervall niedriger.	1 Abstecken die exze ssive Laste oder laden Sie Batterie wie nötig. 2 Das ist das normale Funktionieren.

INTRODUZIONE

A. Funzioni: questo gruppo di continuità (UPS) fornisce un'alimentazione CA pulita e affidabile al computer e alle periferiche e protegge da interruzioni di alimentazione, abbassamenti di tensione, cali, sovratensioni e interferenze.

B. Descrizione funzionale: normalmente, l'UPS funziona sulla rete, fornendo alimentazione alla carica dalla rete in ingresso. Il caricabatterie utilizza l'alimentazione di rete per tenere la batteria ad un livello ottimale. Quando manca l'alimentazione, l'UPS trasferisce carica alla batteria. L'UPS trasforma la corrente continua CC in alimentazione CA. La carica funziona normalmente fino all''arresto o fino a quando la batteria è scarica. Viene automaticamente trasferita all'impianto al momento del normale ripristino dell'alimentazione. L'UPS fornisce anche protezione contro le sovratensioni e filtro da RFI, nonché la regolazione della tensione in uscita che aumenta la minima tensione e riduce le condizioni di sovratensione.

PRECAUZIONI PER L'USO

A. Collegare sempre l'UPS ad una presa di corrente a due poli con messa a terra. La presa deve essere collegata alla rete opportunamente protetta (fusibile / interruttore). La connessione a qualsiasi altro tipo di presa può causare rischio di scosse elettriche.

B. Questo UPS (gruppo di continuità) ha una batteria interna che funge da fonte di energia e può essere disponibile anche quando l'unità non è collegata all'alimentazione di rete.

C. Per spegnere l'uscita dell'UPS in caso di emergenza, utilizzare l'interruttore sul frontale dell'UPS. E scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

D. Evitare di installare il gruppo di continuità dove c'è acqua o umidità eccessiva. Il dispositivo deve essere tenuto lontano da fonti di calore che emettono apparecchi come stufe, ventilatori, forni, ecc. Evitare altresì l'esposizione diretta al sole. Il luogo di installazione del dispositivo deve essere ben ventilato e facilmente accessibile.

E. Evitare che entri acqua o oggetti estranei all'interno dell'UPS (gruppo di continuità). Non inserire oggetti contenenti liquidi sopra o vicino al dispositivo.

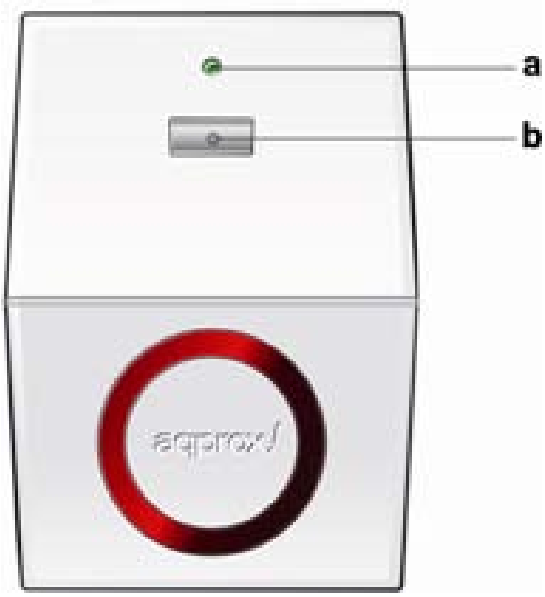
SPECIFICHE

INPUT	Gamma di tensione	140V CA to 290V CA	
	Frequenza	50Hz ± 10%	
OUTPUT	Potenza (APPUPS7/ APPUPS9)	700VA	900VA
	Tensione (Modalità batteria)	220V CA Nominale	
	Frequenza (Modalità batteria)	50Hz ± 1%	
	Tensione (Rete modalità AVR)	198V CA to 256V CA	
	Tempo di trasferimento (tipico es)	3 m.s.	
BATTERIA	Tipo	Sealed Lead Acid (Sigillata a ricombinazione interna) senza manutenzione	
	Numero (APPUPS7/ APPUPS9)	Uno 12V 7AH	Uno 12V 9AH
	Tempo di ricarica tipico	4 ore (fino a 90% della capacità completa)	
	Protezione	Protezione da scarica profonda	
DATI FISICI	Peso netto (kg.) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.5	6.0
	Massa lorda (kg.) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.9	6.4
	Dimensioni (LxWxD) (mm)	280 x 95 x 140	315 x 95 x 146
INDICAZIONE COLORE LED	Rete normale (Acceso)	Verde (costante)	
	Rete normale (Spento)	Verde (Lampeggiante)	
	Modalità batteria	Arancione	
	Preallarme batteria bassa	Arancione (Lampeggiante)	
	Sovraccarica/ Batteria bassa / Interruzione in Corto circuito Modalità batteria	Rosso per 10 sec.	
	Spegnimento Nessuna carica	Lampeggia in rosso per 10 sec.	
ALLARMI	Modalità batteria	Beep ogni 30 sec.	
	Preallarme batteria bassa	Beep due volte ogni 3 sec.	
	Sovraccarica/ Batteria bassa / Interruzione in Corto circuito Modalità batteria	Beep continuo per 10 sec.	
AMBIENTE	Temperatura di funzionamento	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Temperatura di magazzinaggio	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Umidità atmosferica	0 -95% di umidità relativa non condensante	

Grazie al miglioramento continuo dei prodotti, le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

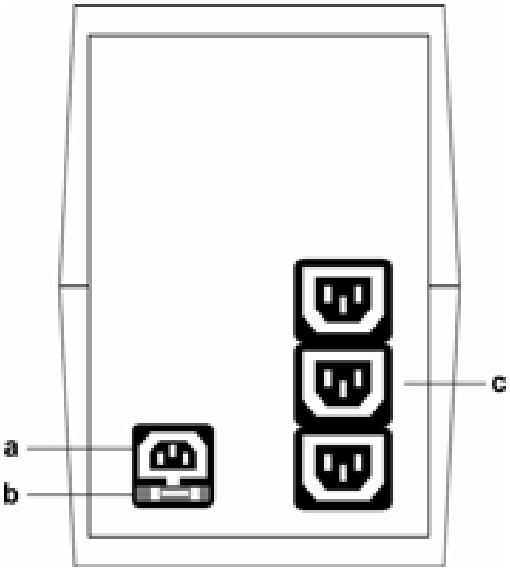
DESCRIZIONE FISICA

A. FRONTALE

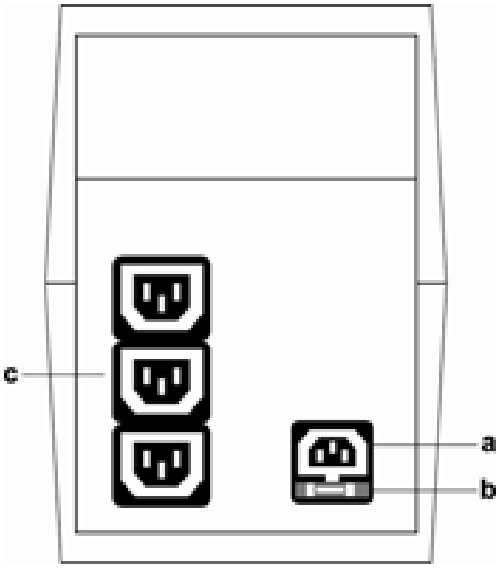


a. LED: per i dettagli vedi la sezione relativa alle indicazioni Allarmi e LED.
b. TASTO DI ACCENSIONE UPS
Per attivare / disattivare l'UPS, premere l'interruttore per due secondi. Se la rete è disponibile e l'interruttore è in OFF, non sarà disponibile l'uscita dell'alimentazione per la carica, ma continuerà a caricare. Quest'interruttore serve anche per resettare nel caso in cui si spegnesse la batteria.

B. PANNELLO POSTERIORE



APPUPS7



APPUPS9

a. INPUT 3 CORE LEAD (trecciato di piombo): Da collegare alla rete (monofase).
ATTENZIONE: il neutro deve stare a sinistra. Fase a destra e a sinistra della presa a muro.
b. FUSIBILE IN INGRESSO: Collegare l'UPS alla rete elettrica.
c. PRESE IN ISCITA: Uscita dell'UPS disponibile in queste prese.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

A. Disimballo

Nel ricevere il gruppo di continuità (UPS), controllare e informare il vettore ed il rivenditore se esistono danni causati durante il trasporto. L'imballaggio può essere conservato per un uso futuro.

B. Posizionamento

L'UPS deve essere posizionato in un luogo esente da polvere, acqua, con temperatura e umidità entro i limiti specificati.

C. Installazione

L'Ingresso può essere collegato ad una presa a muro a 3 pin con messa terra a bassa impedenza. Il neutro deve andare a sinistra e la fase sul lato destro della presa.
ATTENZIONE: non collegare alcun dispositivo di correzione di tensione come un trasformatore a ferrorisonanza o AVR o elementi come lampade fluorescenti, ecc. all'uscita del gruppo di continuità (UPS).

D. Carica della batteria

L'UPS ricarica la batteria quando è collegato alla normale rete di alimentazione. Per il backup normale, caricare la batteria 4 ore prima dell'uso. L'UPS può essere utilizzato anche senza caricare la batteria, ma con la batteria, il tempo di esecuzione può essere ridotto fino a quando la batteria si è ricaricata.

E. Collegamento carica

Collegare la carica alla presa di uscita sul pannello posteriore.

F. Accensione dell'UPS

Per avviare la carica, accendere l'interruttore dell'UPS, sul pannello frontale. Attendere 2 -3 secondi e quindi accendere la carica.

ALLARMI E INDICAZIONI LED

PARAMETRI	DESCRIZIONE	INDICAZIONE	ALLARME
LED BATTERIA	Si illumina quando c'è uscita dalla batteria	ARANCIONE	Beep ogni 30 sec.
PREALLARME BATTERIA	Questo allarme inizia pochi minuti prima che la batteria sta per arrivare a bassa carica. Si arresta quando arriva a bassa carica o si ripristina la normale alimentazione. L'intervallo di avvertimento bassa batteria può cambiare in base alla carica e alle condizioni della batteria.	ARANCIONE (Lampeggiante)	Due Beep ogni 3 sec.
BATTERIA BASSA	Si illumina quando la batteria è scarica.	ROSSO per 10 sec.	Beep continuo per 10 sec.
LED DI RETE a) Indicazione costante b) Indicazione lampeggiante	Si illumina quando l'uscita è dalla modalità rete e quando la tensione in ingresso disponibile dalla rete elettrica è nei limiti della norma (140V -290V) Interruttore UPS su On Interruttore UPS su Off	VERDE	Nessun Allarme
SOVRACCARICO	Si illumina quando l'UPS è in sovraccarico in modalità batteria	ROSSO per 10 sec.	Beep continuo per 10 sec.
SPEGNIMENTO NESSUNA CARICA	Si illumina quando la modalità di uscita della batteria è inferiore o uguale a 60W e si verifica dopo 2 minuti	Lampeggia in ROSSO per 10 sec.	Nessun Allarme
INTERRUZIONE IN CORTO CIRCUITO MODALITÀ BATTERIA	Si illumina ogni qualvolta che l'uscita dell'UPS in modalità batteria è in corto circuito	ROSSO per 10 sec.	Beep continuo per 10 sec.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA/E POSSIBILE/I	AZIONE CONSIGLIATA
L'alimentazione di rete è presente, ma		
A) L'indicazione verde è spenta. L'UPS sta funzionando a batteria (UPS su On, Arancione brillante).	a1 Si è persa la linea di collegamento.	a1 Fissare il cavo di alimentazione correttamente.
	a2 Presa a muro rotta.	a2 Verificare la presa con una lampada, ecc.
	a3 Fusibile in entrata saltato.	a3 Sostituire il fusibile.
	a4 La rete è fuori range (140V-290V).	a4 Attendere il ripristino della rete.
B) Nessuna uscita è disponibile	b1 Si è perso il collegamento alla presa d'uscita.	b1 Serrare bene il collegamento.
	b2 Batteria scarica.	b2 Resettare l'interruttore On dell'UPS dopo il ripristino della normale rete elettrica.
	b3 Corto circuito in modalità batteria.	b3 Verificare il Computer o contattare il rivenditore autorizzato.
C) L'UPS a volte trasferisce la carica della batteria. Il computer opera con normalità e dovrebbe essere presente una normale rete.	C L'UPS sta trasferendo al vostro impianto la carica della batteria a causa di condizioni di bassa tensione e di sovratensione.	C Questo è normale, l'UPS protegge il vostro impianto da tensioni anomale.

UPS non f ornisce il t empo previsto di backup e l'avviso di batteria scarica suo na i n anticipo.	1 Carica eccessiva connessa alle prese di uscita dell'UPS. 2 Una carica molt o inferiore alla piena capacità nomin ale, aumenta l'int ervallo di avviso di batteria scarica.	1 Rimuovere l'eccessiv a carica o caricare la batteria opportunamente. 2 Caricare l a batteria l asciando l'UPS collegat o per 4 ore. Non scaricare la bat teria durant e questo lasso di t empo. Se l'UPS avvisa in ant icipo che l a batteria è scarica quand o ri analizzata, sostituire la bat teria o cont attare il rivenditore autorizzato.
Intervallo d i a vviso batteria scarica cambia durante diverse int erruzioni di corrente.	1 Eccessivi carichi connessi all 'UPS o capacità di batteria scarica a causa di interruzioni consec utive dell'impianto, ridurra nno l'intervallo d i avviso di batteria scarica. 2 Una carica molt o inferiore alla piena capacità nomin ale, aumenta l'int ervallo di avviso di batteria scarica.	1 Rimuovere l'eccessiv a carica o caricare la batteria opportunamente. 2 Nulla di anormale al riguardo.

INTRODUÇÃO

A. Função: Esta Fonte de Alimentação Ininterrupta (UPS) fornece potência CA limpa e fiável ao seu computador e periféricos, protegendo-os contra cortes de corrente, apagões, picos, ondulações e interferências.
B. Descrição Funcional: Normalmente, a UPS opera na Rede, fornecendo potência à carga a partir da entrada do utilitário. O carregador da bateria usa potência de rede para manter a bateria a um nível óptimo. Quando a potência falha, a UPS transfere a carga para a bateria. A UPS converte a potência CC da bateria em potência CA. A carga opera normalmente até que o equipamento seja desligado ou a bateria gasta. A carga é automaticamente transferida de novo para o utilitário quando a alimentação de Rede é restaurada. A UPS fornece ainda protecção contra ondulação e filtragem RFI assim como regulação da tensão de saída que aumenta a subtensão e reduz as condições de sobretensão. O software adequado permite à UPS comunicar com o computador para a paragem automática.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A. Ligue sempre a UPS a uma tomada de Rede de dois pólos, trifásica. A tomada deve ser ligada a uma fase da Rede adequadamente protegida (fusível/ disjuntor). A ligação a qualquer outro tipo de tomada pode provocar um choque eléctrico.
B. Esta UPS tem uma bateria no interior que age como fonte de energia e a saída pode ficar disponível mesmo quando a unidade não está ligada à alimentação de Rede.
C. Para desligar a saída da UPS numa emergência coloque o interruptor frontal da UPS em off. Desligue o cabo de alimentação da Rede.
D. Evite instalar a UPS onde exista água ou humidade excessiva. A unidade deve ser mantida afastada de aparelhos emissores de calor, como aquecedores, fogões, etc. A exposição directa aos raios solares deve ser evitada. O local de instalação deve ser bem ventilado e facilmente acessível para manutenção/reparação.
E. Não deve entrar para o interior da UPS água e/ou objectos estranhos. Não coloque objectos contendo líquidos sobre ou próximo da unidade.

ESPECIFICAÇÕES

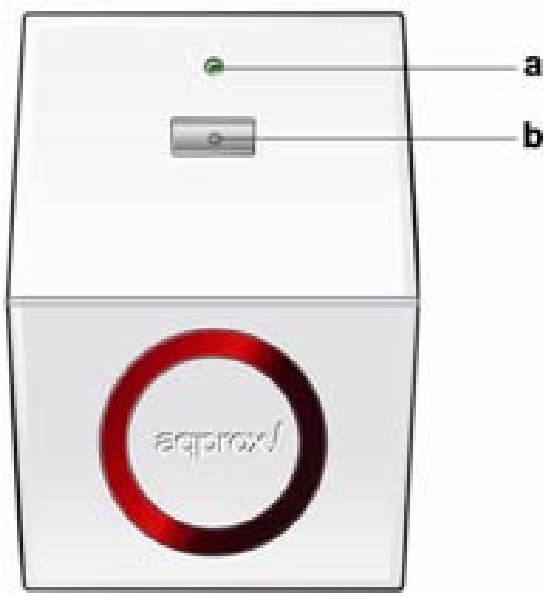
ENTRADA	Gama Tensão	140V CA a 290V CA	
	Frequência	50Hz ±10%	
SAÍDA	Potência (APPUPS7/ APPUPS9)	700VA	900VA
	Tensão (Modo Bateria)	220V CA Nominal	

	Frequência (Modo Bateria)	50Hz ±1%	
	Tensão (Modo Rede AVR)	198V CA a 256V CA	
	Tempo transferência (Típico as)	3 ms.	
BATERIA	Tipo	Ácido de chumbo selado Sem manutenção	
	Número (APPUPS7/ APPUPS9)	Um 12V 7AH	Um 12V 9AH
	Tempo típico de recarga	4 Horas (Até 90% capacidade completa)	
	Protecção	Protecção contra descarga profunda	
MATERIAIS	Peso líquido (kg) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.5	6.0
	Peso bruto (kg) (APPUPS7/ APPUPS9)	4.9	6.4
	Dimensões (C x L x P) (mm)	280 x 95 x 140	315 x 95 x 146
Indicações cor do LED	Normal Rede (Interruptor On)	Verde (constante)	
	Normal Rede (Interruptor Off)	Verde (intermitente)	
	Em Modo Bateria	Laranja	
	Pré-alarme de bateria fraca	Laranja (intermitente)	
	Sobrecarga/ Bat eria f raca/ Modo Bat eria Disparo Curto-circuito	Vermelho durante 10 seg.	
	Corte Sem Carga	Vermelho intermitente durante 10 seg.	
ALARMES	Em Modo Bateria	Apita a cada 30 seg.	
	Pré-alarme de bateria fraca	Apita duas vezes a cada 3 seg.	
	Sobrecarga/ Bat eria f raca/ Modo Bat eria Disparo Curto-circuito	Apito contínuo durante 10 seg.	
AMBIENTAL	Temperatura de Operação:	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Temperatura de Armazenagem	0-40ºC (32–104 ºF)	
	Humidade	0-95% RH sem condensação	

Devido à melhoria contí nua do produt o, as es pecificações est ão sujeit as a alt erações sem aviso prévio.

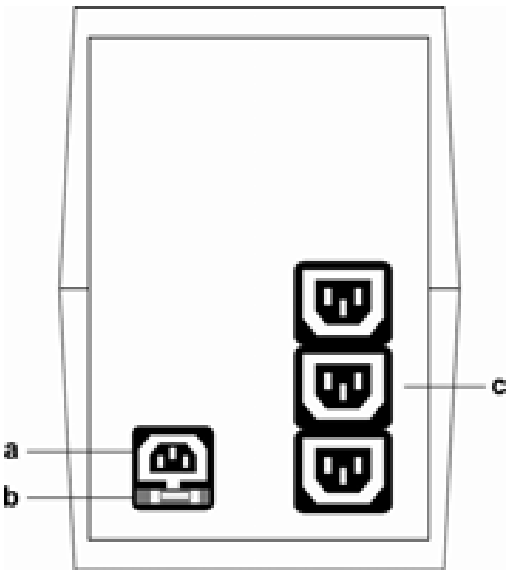
DESCRIÇÃO DO APARELHO

A. PAINEL FRONTAL

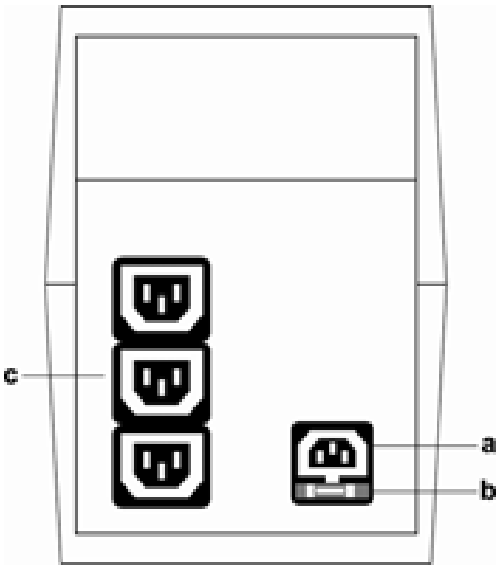


a. LED: Consulte a Secção Alarmes & Indicações LED para mais informações.
b. INTERRUPTOR UPS ON:
Para LIGAR/DESLIGAR a UPS, pressionar o interruptor durante dois segundos. Se a Rede estiver disponível e o interruptor estiver OFF, não deve ficar disponível nenhuma saída para as cargas mas o carregamento continua. O interruptor também funciona como restauro no caso de Corte da Bateria.

B. PAINEL PORTERIOR



APPUPS7



APPUPS9

a. ENTRADA 3 LIGAÇÃO DO NÚCLEO: Ligação à Rede Eléctrica (monofásica).
ATENÇÃO: Neutro à esquerda. A fase deve ficar à direita, ao lado da tomada de corrente.
b. FUSÍVEL DE ENTRADA: Ligação à Rede Eléctrica à UPS.
c. TOMADAS DE SAÍDA: A saída da UPS está disponível nestas tomadas.

INSTALAÇÃO & OPERAÇÃO

A. Desempacotamento

Ao receber a UPS, inspeccione a mesma e informe o transportador e o revendedor se detectar algum dano de transporte. A embalagem deve ser conservada para uso futuro.

B. Armazenagem

A UPS deve ser guardada num local protegido da poeira, água, temperatura e a humidade se encontre dentro dos limites especificados.

C. Instalação

A entrada deve ser ligada à tomada mural de 3 pinos que possui terra a baixa impedância. O neutro deve ficar à esquerda e a fase do lado direito da tomada de corrente.
ATENÇÃO: Não ligar dispositivos de correcção de tensão, tal como Transformadores Ferro-Ressonantes ou AVR ou cargas tal como lâmpadas fluorescentes, etc. à saída da UPS.

D. Carregamento da bateria

A UPS carrega a bateria sempre que está ligada à alimentação normal de Rede. Para um backup normal, carregue a bateria durante 4 horas antes de usar. A UPS pode ser usada mesmo sem carregar a bateria, embora desta forma o tempo de funcionamento possa ser reduzido até a bateria descarregar.

E. Ligação de carga

Ligar a carga à tomada de saída no painel posterior.

F. Ligar (ON) a UPS

Para carregar, ligue o interruptor ON da UPS, no painel frontal. Aguarde 2-3 segundo e o aparelho começa a carregar.

ALARMES & INDICAÇÕES LED

PARÂMETRO	DESCRIÇÃO	INDICAÇÃO	ALARME
LED DE BATERIA ON	Liga sempre que a saída está em bateria	LARANJA	Apita a cada 30 seg.

BATERIA PRÉ-ALARME	Este alarme inicia alguns minutos antes de disparar o alarme de bateria fraca. Pára quando ocorre o disparo ou a alimentação da Rede ocorre, O intervalo do aviso de bateria fraca pode alterar com a condição de carga & bateria	LARANJA (INTERMITENTE)	Dois bipes durante cada 3 seg.
DISPARO DE BATERIA FRACA	Acende sempre que a bateria se encontre gasta	VERMELHO durante 10 seg.	Apito contínuo durante 10 seg.
LED DE REDE ON a) Indicação constante b) Indicação intermitente	Acende sempre que a saída se encontra em modo Rede e quando a tensão de entrada disponível da rede eléctrica está dentro dos limites normais (140V-290V) na condição Interruptor UPS ON na condição Interruptor UPS OFF	VERDE	Sem Alarme
DISPARO SOBRECARGA	Acende sempre que UPS está em sobrecarga no modo bateria	VERMELHO durante 10 seg.	Apito contínuo durante 10 seg.
CORTE SEM CARGA	Acende sempre que a saída da bateria é inferior ou igual a 60W e ocorre após 2 minutos	VERMELHO intermitente durante 10 seg.	Sem Alarme
DISPARO CURTO-CIRCUITO EM MODO BATERIA	Acende quando a saída da UPS em modo Bateria entra em curto-circuito	VERMELHO durante 10 seg.	Apito contínuo durante 10 seg.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	ACÇÃO RECOMENDADA
A alimentação de rede está presente mas:		
A) O LED Verde está desligado. A UPS está a trabalhar em modo bateria (UPS ligada, LED Laranja intermitente).	a1 Ficha da linha solta. a2 Tomada mural avariada. a3 Fusível de entrada queimado. a4 Rede fora de gama (140V-290V)	a1 Ajuste o cabo de alimentação adequadamente. a2 Verifique a tomada com uma lâmpada, etc. a3 Substituir o fusível. a4 Aguardar o restauro da alimentação da Rede.
B) Nenhuma saída disponível	b1 Ligação solta na tomada de saída. b2 Bateria gasta. b3 Disparo de curto-circuito em modo Bateria.	b1 Apertar a ligação. b2 Restaurar o interruptor da UPS para ON após a retomada da alimentação normal da Rede. b3 Verificar o Computador ou Contactar um revendedor autorizado.
C) Por vezes a UPS transfere para a bateria e o equipamento opera normalmente e a Rede normal supostamente está presente.	C A UPS transfere ligeiramente o equipamento para a bateria dada a curta duração das condições de subtensão ou sobretensão.	C Isto é normal, a UPS está a proteger o equipamento de tensões anormais.

A UPS não disponibiliza o tempo de backup esperado e o aviso de bateria fraca é emitido prematuramente.	1 Cargas excessivas ligadas às tomadas de saída da UPS. 2 O carregamento muito inferior à capacidade total aumenta o intervalo do aviso de bateria baixa.	1 Remover a carga excessiva ou carregar a bateria como necessário. 2 Carregar a bateria deixando a UPS ligada durante 4 h. Não descarregar a bateria durante este período. Se a UPS continuar a emitir prematuramente o aviso de bateria fraca após ser testada, substituir a bateria ou contactar um revendedor autorizado.
O intervalo do aviso de bateria fraca muda durante diferentes cortes de potência.	1 Cargas excessivas ligadas à UPS ou a baixa capacidade da bateria devido a cortes consecutivos reduzem o intervalo do aviso de bateria fraca. 2 O carregamento muito inferior à capacidade total aumenta o intervalo do aviso de bateria baixa.	1 Remover a carga excessiva ou carregar a bateria como necessário. 2 Isto não tem nada de anormal.

Importado por / Imported by:

APPROX IBERIA S.L.

CIF: B-91202499

Soporte técnico / Technical support:

soporte@approx.es

MADE IN CHINA

www.printyourideas.com